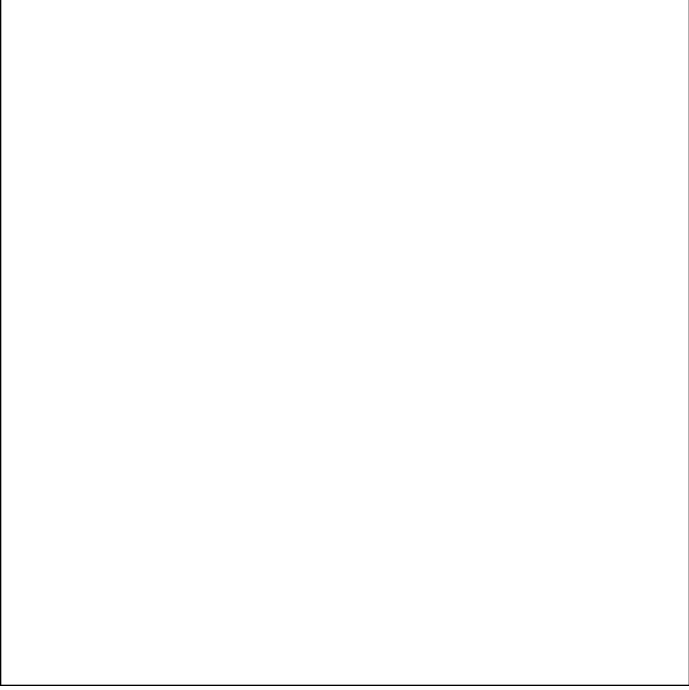






Dođru Neden İin Direnmek
A skille seg ut for rett sak



 LIDA Portugal
 Sunniva Høyby-Øiset
 Eilif İgel
 4
 Türke / norsk




LIDA Stories

lidastories.net

Dođru Neden İin Direnmek / A
skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

Sunniva Høyby-Øiset

 Eilif İgel (tr), Espen Stranger-

Johannessen (nb)



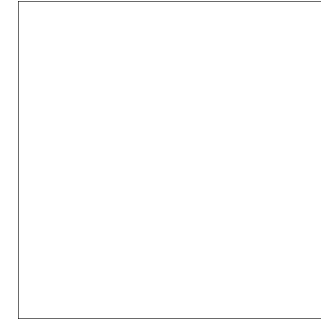
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Edson, Angola bağımsız olduktan çok kısa bir süre sonra orada dünyaya geldi. Çok uzun boyluydu ve diğer çocuklardan farklıydı. Ne yazık ki, çocuklara silah veren kişiler iç savaşta onun gibi çocukları istiyorlardı.

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.



Edson şimdi büyüdü ve bir yetişkin oldu. Toplumdan dışlanma riski taşıyan çocuklar ve mülteciler gibi dezavantajlı çocuklara yardım ediyor. Eskiden boyu yüzünden çocuk asker olma tehlikesiyle karşı karşıyaydı ama şimdi boyu, ona başkalarını güvende hissettirmek için güç veriyor.

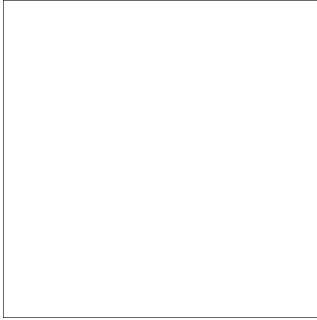
...

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp andre til å føle seg trygge.

Bir gün bir öğretmen, basketbolda ne kadar yetenekli olduğunu fark etti. Basketbol takımına katıldı ve çok iyi oynuyordu. Okulda tanıdığı birisi oldu ve yeni arkadaşlar edindi. Bu sayede kendine güveni artırdı.

...

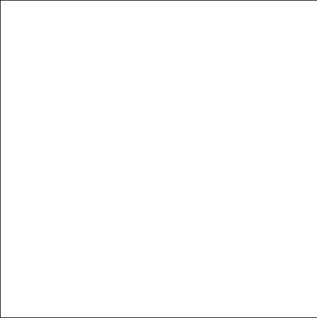
En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.

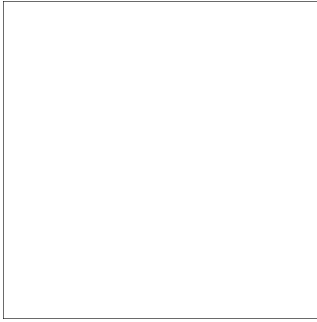


Annesi çok korktu ve çocuğunun savaşa zarar görmemesi için onu halasının yanına Portekiz'e göndermeye karar verdi. Orada çocuğu daha güvende olacaktı.

...

Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.

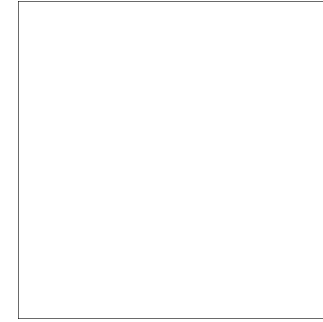




Edson için başlangıçta çok zor oldu. Sıcak havalardan, lezzetli geleneksel yemeklerden ve en önemlisi annesinin sıcak sarılmalarından ve öpücüklerinden uzaktaydı.

...

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



Portekizceyi iyi konuşamadığı için dersleri ve arkadaşlarının ne konuştuğunu anlaması zordu. Bu yüzden Portekiz'e gelmek iyi bir fikir miydi diye düşündü.

...

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.